



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

42nd PARLIAMENT  
FIRST SESSION

42<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
PREMIÈRE SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**No. 12**

**N<sup>o</sup> 12**

**Friday, January 29, 2016**

**Le vendredi 29 janvier 2016**

---

Hour of meeting  
10:00 a.m.

Ouverture de la séance  
10 heures

For further information, contact the Journals Branch  
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer  
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

**TABLE OF CONTENTS**

Page

**Order Paper**

Order of Business.....	7
Orders of the Day.....	11
Government Orders.....	11
Business of Supply.....	11
Ways and Means.....	12
Government Bills (Commons).....	12
Government Bills (Senate).....	13
Government Business.....	13
Private Members' Business.....	15
Items in the Order of Precedence.....	15
Items outside the Order of Precedence.....	15
List for the Consideration of Private Members' Business.....	15

**Notice Paper**

Introduction of Government Bills.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III
Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	IV
Business of Supply.....	IV
Government Business.....	IV
Private Members' Notices of Motions.....	IV
Report Stage of Bills.....	V

**TABLE DES MATIÈRES**

Page

**Feuilleton**

Ordre des travaux.....	7
Ordre du jour.....	11
Ordres émanant du gouvernement.....	11
Travaux des subsides.....	11
Voies et moyens.....	12
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	12
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	13
Affaires émanant du gouvernement.....	13
Affaires émanant des députés.....	15
Affaires dans l'ordre de priorité.....	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	15
Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	15

**Feuilleton des avis**

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III
Avis de motions portant production de documents.....	IV
Travaux des subsides.....	IV
Affaires émanant du gouvernement.....	IV
Avis de motions émanant des députés.....	IV
Étape du rapport des projets de loi.....	V



**Order Paper**

**Feuilleton**



# Order of Business

**GOVERNMENT ORDERS — at 10:00 a.m.**

**STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.**

**ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.**

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.**

**Tabling of Documents**

**Introduction of Government Bills**

**Statements by Ministers**

**Presenting Reports from Interparliamentary Delegations**

**Presenting Reports from Committees**

**Introduction of Private Members' Bills**

## No. 1

December 7, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Bill entitled “An Act to amend the Navigation Protection Act (Burnaby Lake, Deer Lake and Brunette River)”.

## No. 2

December 7, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (warrant to obtain blood sample)”.

## No. 3

December 7, 2015 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise and vibration control)”.

## No. 4

January 21, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (balanced representation)”.

## No. 5

January 25, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (wreck)”.

# Ordre des travaux

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — à 10 heures**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures**

**QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu'à 12 heures**

**AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures**

**Dépôt de documents**

**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement**

**Déclarations de ministres**

**Présentation de rapports de délégations interparlementaires**

**Présentation de rapports de comités**

**Dépôt de projets de loi émanant des députés**

## N° 1

7 décembre 2015 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Burnaby, lac Deer et rivière Brunette) ».

## N° 2

7 décembre 2015 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mandat pour obtention d'échantillons de sang) ».

## N° 3

7 décembre 2015 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du bruit et des vibrations ferroviaires) ».

## N° 4

21 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (représentation équilibrée) ».

## N° 5

25 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (épaves) ».

**No. 6**

January 25, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility)”.

**N° 6**

25 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle) ».

**No. 7**

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

**N° 7**

26 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

**No. 8**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act (extra-energy-efficient products)”.

**N° 8**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu (produits super-écoénergétiques) ».

**No. 9**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeal process for temporary resident visa applicants)”.

**N° 9**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (processus d'appel pour demandeurs de visa de résident temporaire) ».

**No. 10**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (electronic products recycling program)”.

**N° 10**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (programme de recyclage des produits électroniques) ».

**No. 11**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for dues paid to veterans' organizations)”.

**N° 11**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour cotisations versées à des organisations d'anciens combattants) ».

**No. 12**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting a Government Awareness Day”.

**N° 12**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics ».

**No. 13**

January 26, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (sugar content labelling)”.

**N° 13**

26 janvier 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage relatif à la teneur en sucres) ».

**First Reading of Senate Public Bills****Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Motions****Presenting Petitions****Présentation de pétitions****Questions on the Order Paper****Questions inscrites au Feuilleton**

*The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

*La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**GOVERNMENT ORDERS****ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**



# Orders of the Day

## GOVERNMENT ORDERS

### BUSINESS OF SUPPLY

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

*Supply period ending March 26, 2016 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

### Opposition Motion — Deferred recorded division

January 28, 2016 — Deferred recorded division on the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Bernier (Beauce), — That, given this time of economic uncertainty, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) agree that pipelines are the safest way to transport oil; (c) acknowledge the desire for the Energy East pipeline expressed by the provincial governments of Alberta, Saskatchewan, Ontario, and New Brunswick; and (d) express its support for the Energy East pipeline currently under consideration.

*Recorded division — deferred until Monday, February 1, 2016, at the ordinary hour of daily adjournment, pursuant to Standing Order 45.*

*Tuesday, February 2, 2016 — 2nd allotted day.*

*Thursday, February 4, 2016 — 3rd allotted day.*

### Opposition Motions

December 8, 2015 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the House call on the government to ratify the Trans-Pacific Partnership Agreement, given its importance to the Canadian economy and the reliance of one in five Canadian jobs on export markets.

# Ordre du jour

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### TRAVAUX DES SUBSIDES

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2016 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

### Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

28 janvier 2016 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Bernier (Beauce), — Que, compte tenu de la présente période d'incertitude économique, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et soutienne son développement de manière écologiquement viable; b) convienne que les pipelines constituent la façon la plus sûre de transporter le pétrole; c) reconnaisse l'opinion favorable que les gouvernements de l'Alberta, de la Saskatchewan, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick ont exprimé à l'égard du projet Oléoduc Énergie Est; d) exprime son appui au projet Oléoduc Énergie Est actuellement à l'étude.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au lundi 1<sup>er</sup> février 2016, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, conformément à l'article 45 du Règlement.*

*Le mardi 2 février 2016 — 2<sup>e</sup> jour désigné.*

*Le jeudi 4 février 2016 — 3<sup>e</sup> jour désigné.*

### Motions de l'opposition

8 décembre 2015 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que la Chambre demande au gouvernement de ratifier l'Accord de partenariat transpacifique, compte tenu de son importance pour l'économie canadienne et du fait qu'un emploi sur cinq au Canada dépend des marchés d'exportation.

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

## WAYS AND MEANS

### GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

**C-2<sup>R</sup>** — December 9, 2015 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act.

**C-4** — January 28, 2016 — The Minister of Employment, Workforce Development and Labour — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act.

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

## VOIES ET MOYENS

### PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

**C-2<sup>R</sup>** — 9 décembre 2015 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

**C-4** — 28 janvier 2016 — Le ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et du Travail — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**GOVERNMENT BILLS (SENATE)****GOVERNMENT BUSINESS**

**No. 1** — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT (SÉNAT)****AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**N° 1** — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.



# Private Members' Business

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the Consideration of Private Members' Business. As this draw was held on December 10, 2015, the order of precedence should be determined on February 26, 2016.*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

## LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

# Affaires émanant des députés

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 10 décembre 2015, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 26 février 2016.*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

## LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*



**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS****INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

January 28, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — Bill entitled “An Act respecting the position and office of the Parliamentary Science Officer and to make consequential amendments to other Acts”.

**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

**Q-44<sup>2</sup>** — January 28, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — With regard to the setting of the Total Allowable Catch for the Offshore Arctic surf clam by the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard: (a) what scientific analyses of Offshore Arctic surf clam stocks were completed by the Department of Fisheries and Oceans; (b) what recommendations were provided to the Minister by independent analyses of the Offshore Arctic surf clam stocks; (c) what recommendations have been provided to the Minister by the Surf Clam Advisory Committee (SCAC); (d) who are the current members of the SCAC; (e) whom in the industry has Minister instructed the SCAC to consult; and (f) by what date has the Minister instructed the Committee to make their recommendations?

**Q-45<sup>2</sup>** — January 28, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — With regard to the Minister of Foreign Affairs' stated intentions in the Ottawa Citizen on November 11, 2015, that the government needs to engage with Iran much more than before: (a) has the government been in contact with any officials from the Islamic Republic of Iran with regard to re-opening diplomatic relations with that country; (b) if the answer to (a) is affirmative, what has been the response; (c) has the government indicated an intention to re-open a Canadian mission or office in Tehran; (d) has the government done an analysis of the need to protect Canadian officials and assets in the event of a Canadian mission being re-opened in Tehran; (e) has the government decided to lift any of Canada's current sanctions against the Islamic Republic of Iran; and (f) has the government taken any measures to impose sanctions on certain Iranian individuals and companies due to recent ballistic missile tests in Iran, as did the Obama Administration?

**Q-46<sup>2</sup>** — January 28, 2016 — Mr. Stewart (Burnaby South) — With regard to the government's policy to establish a Chief Science Officer: (a) will this new officer operate independently of the government; (b) will this new officer advise and report to all of Parliament; (c) will this new officer be an Agent of Parliament; (d) will this new officer be established by way of legislation; (e) will this new officer have their independence, powers, mandate, and annual budget protected by law; (f) will

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

28 janvier 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi concernant le poste de directeur parlementaire des sciences et son bureau et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

**Q-44<sup>2</sup>** — 28 janvier 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — En ce qui concerne l'établissement, par le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, du total autorisé de captures de mactres d'Amérique dans les eaux du large de l'Arctique: a) quelles analyses scientifiques le ministère des Pêches et des Océans a-t-il réalisées au sujet des stocks de mactres d'Amérique dans les eaux du large de l'Arctique; b) quelles recommandations ont été présentées au ministre par suite d'analyses indépendantes des stocks de mactres d'Amérique dans les eaux du large de l'Arctique; c) quelles recommandations ont été présentées au ministre par le Comité consultatif des mactres d'Amérique (Comité consultatif); d) quels sont les membres actuels du Comité consultatif; e) quels intervenants de l'industrie le ministre a-t-il demandé au Comité consultatif de consulter; f) d'ici quelle date le ministre a-t-il demandé au Comité consultatif de lui présenter ses recommandations?

**Q-45<sup>2</sup>** — 28 janvier 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne les intentions du ministre des Affaires étrangères publiées dans l'Ottawa Citizen le 11 novembre 2015, à savoir le gouvernement doit dialoguer avec l'Iran beaucoup plus qu'auparavant : a) le gouvernement a-t-il communiqué avec des représentants de la République islamique d'Iran pour renouer les relations diplomatiques; b) si la réponse en a) est affirmative, quelle a été la réponse; c) a-t-il annoncé son intention de rouvrir une mission ou un bureau du Canada à Téhéran; d) a-t-il analysé la nécessité de protéger les représentants et les biens du Canada si une mission canadienne était rouverte à Téhéran; e) a-t-il décidé de lever certaines des sanctions que le Canada impose toujours à la République islamique d'Iran; f) a-t-il pris des mesures pour imposer des sanctions à certaines personnes et entreprises iraniennes à la suite des récents tests de missiles balistiques, à l'exemple de l'administration Obama?

**Q-46<sup>2</sup>** — 28 janvier 2016 — M. Stewart (Burnaby-Sud) — En ce qui concerne la politique du gouvernement pour la création d'un poste de haut fonctionnaire scientifique : a) le titulaire de ce nouveau poste sera-t-il indépendant du gouvernement; b) le titulaire de ce nouveau poste aura-t-il le mandat de présenter des avis et de faire rapport à tout le Parlement; c) le titulaire de ce nouveau poste sera-t-il un agent du Parlement; d) ce nouveau poste sera-t-il créé par une loi; e) le titulaire de ce nouveau

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

this new officer be appointed following consultation with every recognized party and approval of the appointment by resolution in Parliament; (g) will this new officer be required, in order to qualify for appointment, to have experience conducting original scientific research in his or her field of specialization; (h) will this new officer have access to all government data and records he or she deems necessary to carry out their mandate, except in cases of individual privacy or cabinet confidence; and (i) will all scientific advice and reports prepared by this new office be automatically made available to the public?

poste verra-t-il son indépendance, ses pouvoirs, son mandat et son budget annuel protégés par la loi; f) le titulaire de ce nouveau poste sera-t-il nommé à la suite de consultations avec chaque parti reconnu et de l'approbation de la nomination par résolution du Parlement; g) le titulaire de ce nouveau poste sera-t-il tenu, pour être admissible à la nomination, d'avoir de l'expérience en réalisation de recherches scientifiques originales dans son domaine de spécialité; h) le titulaire de ce nouveau poste aura-t-il accès à toutes les données et tous les dossiers du gouvernement qu'il jugera nécessaires aux fins de son mandat, exception faite des cas touchant la vie privée et le secret du cabinet; i) tous les avis et rapports scientifiques produits par ce nouveau bureau seront-ils automatiquement mis à la disposition du public?

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS**

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS**

**BUSINESS OF SUPPLY**

**TRAVAUX DES SUBSIDES**

**GOVERNMENT BUSINESS**

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**REPORT STAGE OF BILLS**

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI**

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

---

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### **PERMISSION DU PRÉSIDENT**

---

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>